

**PROYECTO ESTRATEGIAS DIDACTICAS PARA LA ENSEÑANZA DE
LA ESCRITURA EN LA LENGUA EXTRANJERA INGLÈS PARA
GRADO PRIMERO.**

INTEGRANTES:

ADA CAROLINA MAHECHA BELTRAN

GLORIA ESPERANZA AVILA RAMIREZ

CODIGO: 0411056-0411034



Afiliada a la Asociación Colombiana de Universidades ASCUN

**TRABAJO DE GRADO II
UNIVERSIAD LA GRAN COLOMBIA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
2008**

**PROYECTO ESTRATEGIAS DIDACTICAS PARA LA ENSEÑANZA DE
LA ESCRITURA EN LA LENGUA EXTRANJERA INGLÈS PARA
GRADO PRIMERO.**

TRABAJO DE GRADO

ASESOR: : Sandra Marcela Ríos Rincón



**UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA DE HUMANIDADES E INGLES
BOGOTÁ
2008**

NOTA DE ACEPTACIÓN

FIRMA DE JURADO

FIRMA DE JURADO

FIRMA DE JURADO

BOGOTÁ D.C. 12 DE DICIEMBRE DE 2008

AGRADECIMIENTOS

Primero y antes que nada, dar gracias a Dios, por estar con nosotras en cada paso que dimos, por fortalecer nuestro corazón e iluminar nuestras mentes y por haber puesto en nuestro camino a aquellas personas que han sido nuestro soporte y compañía durante todo el período de estudio.

A nuestros padres y a nuestra familia por su compañía y esfuerzos realizados.

En general quisiéramos agradecer a todas y cada una de las personas que han vivido con nosotras la realización de esta tesis, con sus altos y bajos y que no necesitamos nombrar porque tanto ellas como nosotras sabemos que desde lo más profundo de nuestro corazón les agradecemos el habernos brindado todo el apoyo, colaboración, ánimo y sobre todo cariño y amistad.

CARTA DE DERECHOS DE AUTOR

BOGOTÁ D.C. 2008

SEÑORES

BIBLIOTECA CENTRAL

UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA

Estimados señores

Autorizamos a los usuarios interesados a consultar y reproducir parcial o totalmente el contenido del trabajo de grado titulado **ESTRATEGIAS DIDACTICAS PARA LA ENSEÑANZA DE LA ESCRITURA EN LA LENGUA EXTRANJERA INGLÈS**, presentado como requisito para obtener el titulo de Licenciatura Básica con Énfasis en Humanidades e Inglés en el año 2008.

Firman

GLORIA ESPERANZA AVILA RAMIREZ

C.C. 52.897.341

ADA CAROLINA MAHECHA

C.C 53.167.719 de BTA.

TABLA DE CONTENIDO

1. PROYECTO ESTRATEGIAS DIDACTICAS PARA LA ENSEÑANZA DE LA ESCRITURA EN LA LENGUA EXTRANJERA INGLÈS	8
2. ESTRATEGIAS DIDACTICAS PARA LA ENSEÑANZA EN LA LENGUA EXTRANJERA (INGLES) DEL COLEGIO ROMULO GALLEGO EN GRADO PRIMERO DE PRIMARIA.....	9
3. ESTADO DEL ARTE.....	10
4. PROBLEMA DE INVESTIGACION.....	12
4.1. Descripción del problema.....	12
4.2. Planteamiento del problema.....	13
4.3. Formulación del problema.....	16
5. JUSTIFICACIÒN DEL PROBLEMA	
5.1 Justificación pedagógica.....	17
5.2 Justificación disciplinar desde Humanices e Inglés.....	23
6. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÒN.....	24
6.1. Objetivo general.....	24

6.2. Objetivos específicos.....	24
7. MARCO REFERENCIAL.....	25
7.1. Mapa Conceptual.....	25
7.2. Marco Teórico Conceptual.....	26
La escritura como practica socio cultural.....	26
Adquisición de la lengua extranjera Inglés.....	28
La lengua materna y su influencia al adquirir la lengua extranjera...30	
Marco pedagógico.....	34
Aprendizaje significativo.....	34
7.3. Marco legal.....	40
8. HIPOTESIS.....	41
9. METODOLOGIA.....	42
10. PLANEACION O PROPUESTA ECONOMICA	49
11. INFORME DE INVESTIGACION.....	51
11.1. Resultados y Análisis.....	51
11.2. Conclusiones y Recomendaciones.....	54
12. PROPUESTA DERIVADA DEL PROCESO DE INVESTIGACION ...	60
13. BIBLIOGRAFIA.....	81
13.1 Básica y Referencia.....	81
13.2 Cibergrafia.....	82

ANEXOS

RAE

TÍTULO	PROYECTO ESTRATEGIAS DIDACTICAS PARA LA ENSEÑANZA DE LA ESCRITURA EN LA LENGUA EXTRANJERA INGLÈS
AUTOR	ADA CAROLINA MAHECHA GLORIA ESPERANZA AVILA RAMIREZ

PALABRAS CLAVES

Estrategia, didáctica, aprendizaje significativo adquisición de una lengua extranjera, inglés, escritura, competencias, estudiantes, colegio, comunicación, edades, metodología, docentes.

DESCRIPCIÓN

Actualmente se están realizando diferentes proyectos para incluir la enseñanza del inglés y nos pusimos en la tarea de encontrar una herramienta pedagógica eficaz que facilita la enseñanza de la escritura en ingles a niños de primero de primaria del instituto Rómulo Gallego, como una estrategia para solucionar la pobreza lexicografica de los estudiantes, en vista de las falencias y que hasta ahora los docentes no han podido dar solución en dicha institución.

CONTENIDOS

Comenzamos realizando una investigación de acuerdo con las necesidades de los niños con base en esto se continuo con el descubrimiento de los estudiantes al ver que no tomaban en cuenta las correcciones y comentarios a sus trabajos escritos. Ciertamente, la escritura es una actividad privada pero con repercusión pública. En principio, los alumnos deben desterrar la idea de que están escribiendo para nosotros, los docentes y de esta manera crear estrategias didácticas útiles como herramienta comunicativa del ingles en los niños

METODOLOGÍA

La actual investigación se inscribe dentro de la investigación cualitativa, para así poder desarrollar nuevas practicas de enseñanza para la formación de niños y niñas. La investigación colaborativa según Litwin, es “Un caso especial de implicación participativa”¹

“La investigación se transforma en colaborativa, cuando u grupo de profesionales armonizan, coordinan sus conocimientos, esfuerzos y energías a fin de percibir y comprender sus experiencia, acciones, motivaciones, etc. Cuando el equipo integrado delimita el marco de problemas motivo de estudio, construye en forma critica y cooperativamente el proceso para efectuar la indagación, y así poder encauzar las acciones hacia la obtención de un fin u objetivo común: la construcción de nuevo conocimiento: logrando también el aprendizaje de una metodología de comunicación y acción compartida. Esta investigación es de tipo mixta, pues se cualifica y cuantifica la información con el fin de recolectar información.

CONCLUSIONES

- ✓ Para este proyecto, se cumplieron los objetivos específicos planteados. Se identificó la institución donde se llevaría a cabo el proceso de investigación lo cual nos lleva a nuevamente destacar la importancia de enseñar inglés dentro del currículo escolar y no solo inglés sino escritura particularmente como una parte fuerte que definirá el dominio de la lengua.
 - Dentro de las estrategias didácticas, se encontraron unos elementos que parecen dar resultados para llegar al nivel escritural convencional en inglés.
 - ✓ Dentro de estos encontramos algunos como el libro citado por una profesora “Cat n the Hat”, el método fonovisual (phono visual
-

chart), las palabras de alta frecuencia (high frequency words) y el trabajo por proyectos que trabaja el Colegio Rómulo Gallegos debido que incluyen vocabulario simple y es supremamente repetitivo haciéndolo divertido hará el niño que quiera leerlos solos o con un amigo.

FUENTES

La información obtenida para realizar este trabajo de grado se obtuvo de documentos como entrevistas, libros, páginas en Internet, etc. Todo lo anterior para poder plasmar lo referente a este tema

**1. PROYECTO ESTRATEGIAS DIDACTICAS PARA LA ENSEÑANZA
DE LA ESCRITURA EN LA LENGUA EXTRANJERA INGLÉS.**

2- ESTRATEGIAS DIDACTICAS PARA LA ENSEÑANZA EN LA LENGUA EXTRANJERA (INGLÉS) DEL COLEGIO ROMULO GALLEGO EN PRIMERO DE PRIMARIA.

3. ESTADO DEL ARTE

Se han llevado a cabo otras investigaciones, las cuales se presentan a continuación:

La Universidad de British Columbia, han probado no solo la edad oportuna (primeros años escolares) para llevar a cabo la enseñanza de la lengua extranjera, sino a su vez han demostrado que hay procesos más efectivos que otros.

Este es el caso del *learner centered approach*. El cual ubica al estudiante en el núcleo del aprendizaje logrando así el lenguaje escrito. The Acquisition of a Written Language by ²ESL Children during the Kindergarten and Grade One Years.³ señalan la *adquisición simultánea* de dos lenguas como un fenómeno bien documentado; donde niños expuestos a dos sistemas lingüísticos diferentes desde una edad temprana demuestran la capacidad de mantener sus dos lenguas separadas y mostrar una temprana comprensión de las diferentes situaciones donde se debe utilizar una lengua o la otra. Lejos de ser una complicación, el proceso de adquirir dos lenguas desde una temprana edad, evidencia tener beneficios tanto cognitivos como sociales.⁴, plantean que el comportamiento de niños aprendices de la lengua extranjera Inglés en la edad de preescolar. Estos estudios demuestran que los niños al empezar a interactuar con la lengua extranjera, tienden a pasar por una fase no-verbal. Literalmente algunos niños no pronuncian una sola palabra y esto es debido que los pequeños se encuentran “rompiendo o descifrando el código”. Con esto se refiere a que los niños al

² ESL English Second language (el inglés como lengua extranjera)

³ Chow, Mailing, M.A. (1992) Thesis University of British Columbia. Fantini, 1985; Genesee, 1989; Saunders, 1988; Taeschner, 1983.

⁴ (Fantini, 1985; et al. Citado por Patton, Tabors y Snow; 1994, pp.104). Tabors (1987)

estarse familiarizando con la lengua, van reteniendo la nueva información y el conocimiento de la lengua. Tabors, anota dos estrategias de poder apreciar el proceso de adquisición en los niños: observando y ensayando. *Observando* hace referencia a observaciones activas hechas a niños aprendices de la lengua extranjera cuando entraban en contacto con niños nativos del Inglés y como se mostraban interesados por la lengua que se estaba siendo usada dentro del contexto de el Lenguaje 2. *Ensayando* viene siendo la utilización de el Lenguaje 2. Dentro de un ambiente nativo de la lengua Language 2... Frecuentemente, estos comportamientos y apreciaciones del uso de la L2 ocurrían durante actividades de interacción con plastilina o actividades en grupo⁵. Hofstra University, examinaron y evaluaron las estrategias de algunos profesores para enseñar la escritura en los grados de primero, tercero y quinto de primaria.

⁵ (Tabors; 1987 y Saville-Troike; 1988 citado por Patton, Tabors y Snow; 1994, pp. 108-109).

4. PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

4.1 DESCRIPCIÓN DE EL PROBLEMA

Se ve la necesidad de encontrar una herramienta pedagógica eficaz que facilite la enseñanza de la escritura en inglés a niños de primero de primaria del instituto Rómulo Gallego, como una estrategia para solucionar la pobreza lexicográfica de los estudiantes, en vista de las falencias y que hasta ahora los docentes no han podido dar solución.

La formación educativa que hoy en día reciben los niños debe ir más allá del aprendizaje de las materias básicas impartidas en el colegio, es necesario que los niños además de su idioma materno, expandan sus conocimientos aprendiendo otro idioma y que mejor que aquel que se habla en la mayor parte del mundo.

El hecho de que el niño hable inglés aparte de su lengua materna, no le creará confusión, como muchos padres creen, al contrario, tendrá más facilidad de absorber todos los conocimientos y aprender a dominarlo de forma más fácil.

Se dice que la mejor época para que su hijo estudie inglés se sitúa entre la etapa de primera infancia y los seis años, cuando los niños son altamente sensibles a los idiomas y pueden estudiarlos más rápido, entre más temprano estudien, mejor será su dominio, sin embargo nunca es tarde para empezar.

Como una estrategia para solucionar la pobreza lexicográfica de los estudiantes, en vista de las falencias y que hasta ahora los docentes y los libros de texto utilizados tradicionalmente no han arrojado buenos resultados en este sentido.

Se entiende el aprendizaje como un proceso de cambio permanente e inherente a los seres humanos, sustentando en los múltiples procesos de equilibrio y desequilibrio que experimentan las personas cuando, a partir de sus vivencias, incorporan nueva información a sus esquemas anteriores permitiendo así su adaptación al medio y generando un conflicto o disonancia cognitiva como tal. Es en la búsqueda de una solución a este conflicto donde se abre la posibilidad de aprendizaje.⁶

Su aplicación en los procesos de desarrollo personal y grupal, data de las primeras décadas del siglo XX con Kurt Hahn, quien inspirado en los escritos de Platón, creyó firmemente en la creación de una sociedad basada en el compromiso, la responsabilidad, la honestidad, la justicia, el servicio a los demás y la compasión. James escribió que lo que Kurt Hahn hizo, fue, por encima de todo, una renovación de la visión social.

4.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Actualmente en muchos de los colegios en los que se enseña un segundo idioma inglés, se ha dado gran importancia a la oralidad, dándole un rol secundario a los demás aspectos como lo son la lectura, y especialmente la escritura. Esto con el fin de que los estudiantes puedan sostener y desenvolverse en una conversación en inglés.

Algunos colegios, se han olvidado de los elementos prioritarios que marca el dominio total de la lengua: la escritura. La escritura en inglés no solo debe ser informal que se pueda utilizar en ciertos contextos como por ejemplo enviar una carta a un amigo, sino por el contrario deben

5. Enciclopedia de la psicopedagogía: pedagogía y psicopedagogía océano/centrum Barcelona 1999 p 425-464

desarrollarse practicas escritas en ingles que permitan el desarrollo de una lengua materna.

Esto se debe dar en el aula de clases monitoreado por el profesor que conozca las implicaciones de la escritura en ingles y pueda desarrollar actividades que genera aprendizajes significativos en los estudiantes.

El profesor debe desarrollar material o un trabajo detallado que incluyan elementos literarios y formas de escritura que existen en ingles como: Las cartas, poesías, ensayos, cuentos, canciones entre otras.

Para entender la problemática que encierra la enseñanza de la escritura en ingles, hay que tener en cuenta un gran numero de factores como lo son:

El método o modelo utilizado para la enseñanza, el docente y su buen dominio del ingles, el estudiante sus capacidades y necesidades particulares, su contexto y los materiales y textos usados para enseñar el ingles y no dejando de lado la intensidad horaria establecida en el horario escolar. Estos elementos mencionados anteriormente, dan cuenta a la configuración didáctica.

Las estrategias didácticas ayudaran al maestro a responder las necesidades de la lengua extranjera ingles ya que vivimos en un mundo que se encuentra en constante cambio y búsqueda de renovar, para así acercar a sus habitantes a diferentes culturas que un dado momento nos contribuirán en diferentes aspectos y por ende se ve la obligación de tener un idioma en común. Esta lengua en común es el Ingles. Por medio de la globalización el Tratado de Libre Comercio, el acceso a la Internet y las tecnologías de la información y la comunicación se necesita de ingles.

Al mismo la escritura pone en evidencia el dominio del vocabulario, la construcción de oraciones, párrafos y consecuentemente la organización de ideas y la sustentación de los mismos. La escritura del ingles puede lograr facilitar la comunicación tanto en el ámbito laboral como en el personal. Por ejemplo para las personas que piensan llevar a cabo un

negocio, es clara la necesidad de establecer acuerdos, firmar contratos y redactar artículos entre las empresas o personas.; así compartiendo información entre lugares que están separados por mares o continentes bien sea vía correo, e-mail o fax, es indispensable la escritura en inglés pues esta acerca estas distancias inmensas y une a las personas involucrándolas.

En cuanto a lo personal se podría decir que en unos de los campos en donde es más común ver como jóvenes y adultos interactúan en inglés en el mundo de la Internet, que encierra todo aquello que tiene que ver con chatear.

Por lo tanto la solución a esta problemática debe empezar desde ahora en todas las instituciones educativas (públicas o no públicas). No obstante, la efectividad de las prácticas de la enseñanza para la escritura del inglés, depende de las estrategias didácticas, la importancia y la relevancia que el maestro le de al campo de la escritura de el inglés, ya que, en cierto modo la combinación de estos conceptos, determina el éxito de la construcción de la escritura de sus estudiantes.

Adicionalmente, se enfocará en actividades realizadas por el profesor en su clase. Por lo tanto, se buscará llegar a una aproximación de la subpregunta: ¿Las actividades llevadas a cabo por el maestro (de su propia creación), que demuestran un aprendizaje de la escritura de la lengua extranjera (inglés) dentro del aula de clase de Adquisición Second Language /English Second Language?⁷

Finalmente, se buscó responder ¿Se evidencia una influencia del español sobre el inglés en la escritura y vice-versa?

⁷ ASL = Adquisición Second Language ESL = English Second Language adquisición del inglés como lengua extranjera/

4.3 FORMULACIÓN DE EL PROBLEMA

Se busca dar respuesta a la siguiente pregunta:

En términos de dimensión personal, didáctica y evaluativo

¿Como enseñar la escritura en la lengua extranjera inglés utilizando estrategias didácticas a niños de primer grado de primaria en el Colegio Rómulo Gallego?

5. JUSTIFICACIÓN

5.1. Justificación Pedagógica

Actualmente, nos encontramos en un mundo que exige el desarrollo de competencias comunicativas tanto en la primera lengua, en este caso el español, como en la lengua extranjera, el inglés. En la escuela, se busca que todos los estudiantes, sin importar su grado de escolarización, sean competentes en el área del inglés. El problema radica en crear conciencia tanto en los maestros como en los padres de la problemática que gira en torno al aprendizaje de una lengua extranjera y la utilidad que tiene aprender esta lengua. Para empezar, vivimos en un mundo que busca romper fronteras en todos los sentidos tales como económicos, lingüísticos, académicos, entre otros. La mejor forma de romper este tipo de fronteras es el uso de una misma lengua que permita la comunicación entre los diferentes sujetos. En el caso de Colombia, hay varios factores que están impulsando esta inclusión al inglés como lo son la globalización, donde el idioma pensado para llevar a cabo todas las negociaciones es un denominador para todos aquellos países que quieran ser parte del movimiento económico y usualmente es el inglés. De igual forma, la Internet o la *red de redes*, ésta, al igual que la globalización, necesita de un lenguaje común. Es verdad que en la Internet se puede encontrar información en todos los idiomas, pero, ¿Cuál es el idioma predominante de la información? Quien haya navegado, y no necesariamente por horas sin fin en Internet sabría, y creo que no hay que hacer mayor aclaración, el idioma predominante es el inglés. De igual forma, el Tratado de Libre Comercio, es otro campo importante donde ha cobrado mayor

De igual forma, el Tratado de libre Comercio, es otro campo importante donde ha cobrado mayor fortaleza el inglés. Éste, al igual que en la globalización, la mayoría del tiempo, el inglés es la lengua que prevalece en el común de las personas para llegar a acuerdos. Claro está, que depende de cuales son los países que están interactuando. No obstante, para el caso colombiano en particular, en inglés se ha construido en una herramienta comunicativa fundamental.

En suma, estos factores mencionados (globalización, Internet y Tratado de libre comercio), son tan solo unos de los varios espacios donde se establece un acercamiento por parte de diferentes personas (relaciones inter-personales) y también donde se da una comunicación entre sujetos de diferentes nacionalidades. Es por ello que el inglés, esta pasando a formar parte de la vida cotidiana. Por lo tanto, esto implica, la búsqueda de un puente de comunicación entre estos sujetos, es decir, un idioma común: el inglés. Se aclara que los mencionados anteriormente son tan solo unos de los espacios donde juega un rol importante el inglés pero más allá, la escuela debe propiciar el ánimo por parte de los niños de participar en prácticas comunicativas con sujetos de otras culturas y nacionalidades.

Pues bien, las personas que viven en Colombia, tienen unas características socioculturales propias. Esto no parece ser de importancia a la expansión del Inglés, ya que este trasciende más allá de las identidades culturales y ellas se ven forzadas de cierto modo a hacer parte de una única cultura; una cultura de cambio y de modernización que no tiene en cuenta las tradiciones y la heteronomía que se presenta en la sociedad colombiana, sino que pretende de alguna forma, homogenizar y llevar a todas las personas a un ideal de sociedad, alejado de las características de cada sujeto.

Desafortunadamente, en el contexto colombiano, acceder a una lengua extranjera se dificulta, ya que los costos de la educación bilingüe son bastante altos. Pero, a nivel gubernamental, ha crecido la preocupación

por cumplir con la demanda de esta lengua extranjera: el inglés. El Ministerio de Educación Nacional (MEN)⁸, planteó que para el 2009 los jóvenes deberán comunicarse en inglés bajo estándares internacionales introduciendo planes como el de

Colombia Bilingüe el cual busca promover la calidad en los programas de enseñanza del inglés. A este respecto, el Programa Nacional de Bilingüismo busca que en seis años los docentes alcancen un nivel alto en el dominio del inglés por ende que los estudiantes aprendan lo que necesitan aprender, lo sepan aplicar y aprovechar a lo largo de la vida. Esto, con el fin de insertar a Colombia en procesos de comunicación universales, en la economía global y la apertura cultural para hacerlo un país competitivo con mejor calidad de vida.

Adicionalmente, se llevó a cabo en el 2006, una reforma en el examen del Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior⁹, donde se evaluó de forma obligatoria el nivel de inglés de los bachilleres. Los estudiantes de grado once deberán demostrar sus capacidades para entender un texto, producir documentos sencillos y conversar en este idioma. Desde próximo año, examen del Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior evaluará obligatoriamente el nivel de inglés de los bachilleres.

A causa de esto, el Ministerio Educaron Nacional, ha reconocido que existe una problemática con el nivel del inglés en cuanto a los estudiantes y también los maestros, ya que algunos de estos, ni siquiera llegan al nivel básico exigido por el Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior. “Aunque no es un referente nacional, un diagnóstico hecho por el Ministerio de Educación demostró que el 63% de los profesores de inglés no superan el nivel más básico. En que sólo pueden usar expresiones cotidianas y sencillas, y entender a otra persona, siempre y cuando ésta hable despacio”.

⁸ MEN- Ministerio de educación Nacional

⁹ ICETEX Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior

Es por lo anterior que en aras de una formación integral, en las diversas instituciones educativas (Colegios, Universidades, Instituciones de Educación informal) se han venido implementando programas que permitan la adquisición del inglés como lengua extranjera, debido a la necesidad de aprenderlo para que así los estudiantes al egresar obtengan mayores oportunidades laborales.

Por eso, el inglés es importante no sólo para los padres de familia y estudiantes sino también para los maestros. Por un lado los padres quieren que sus hijos dominen la lengua y por otro los colegios buscan responder a esta petición lo que implica que se necesiten profesores que respondan a esta necesidad.

Dentro del mundo escolar, hay una mirada de inmersión total que se ubica en la postura donde se ve el proceso de adquirir dos lenguas como uno que debe darse desde temprana edad, ya que puede ser beneficiosa tanto para el aspecto cognitivo como para el aspecto social.

Se establece que está lejos de ser una complicación para el alumno¹⁰. También se postula, que con la inmersión temprana, el niño podrá tener la oportunidad de dominar el inglés, y todas sus áreas (lectura, escritura y oralidad) de forma espontánea y casi nativa en muchos de los casos.

Por otro lado, hay una segunda alternativa pedagógica para la enseñanza del inglés en cuanto al momento de inmersión. Este momento, que recibe el nombre de inmersión tardía, se lleva a cabo cuando el niño ya ha desarrollado destrezas en la lectura y la escritura por completo o casi en su totalidad, en su lengua nativa.

Estos dos momentos para empezar el proceso de enseñanza de la lengua extranjera (inglés), tanto como inmersión temprana como tardía, se encuentran en constante confrontación en el mundo educativo. Para responder la demanda educativa por el inglés, sin importar el momento de la inmersión, es pertinente que dentro de la Facultad de Educación y más

¹⁰ (Patton; 1994, et al., pp. 105).

precisamente en la carrera de pregrado en Licenciatura en Humanidades e Inglés, se comprenda la importancia y necesidad de (SLA) Second. Language Acquisition (Adquisición de la Lengua extranjera) y English Secund. Language. English as a Second Language (Inglés como Lengua extranjera), Por esto, deben abordar la enseñanza de la lengua dentro del pensum académico, luego enseñar metodologías a los estudiantes para aplicar en un aula de la lengua extranjera inglés y por ende, comprender la importancia de que los estudiantes en proceso de formación adquieran una postura frente a la lengua extranjera. Todo esto para que se vean beneficiados los estudiantes cuando llegue la hora de buscar trabajo en el ámbito escolar. Por eso este proyecto, pretende revisar algunas estrategias didácticas de la enseñanza de la lengua extranjera, mas exactamente de la escritura, para así ampliar el conocimiento que se tiene acerca de la enseñanza del inglés. También, sirve como instrumento para maestros y padres para abordar el tema de la escritura de la lengua extranjera.

Uno de los grandes cuestionamientos que encierra el tema de Adquisición Secund. Language/English Secund. Language, es llegar a la comprensión de que éste no es un fenómeno uniforme predecible. Debido que todo estudiante tiene un estilo distinto de aprendizaje, proviene de diferentes contextos y situaciones, y también poseen diferentes ritmos de aprendizaje los niños que se encuentran introducidos en este proceso. No hay una sola forma en la cual los aprendices adquieren el conocimiento del inglés. La Second Language Adquisition, es el producto de varios factores que pertenecen al aprendiz, por un lado, y a la situación de aprendizaje, por el otro¹¹ Simultáneamente, al punto que se desea llegar es que partiendo del gran número de investigaciones llevadas a cabo por varios y diferentes centros de investigación, se comprueba que el aprendizaje del inglés como Language 2 puede ser más fructífera que

negativa en niños en la edad de PRE-escolar y en los primeros años de la primaria. Entre estos autores, encontramos Selinker, Kaplan, CONNOR, entre otros.

Esto es precisamente lo que algunos colegios están haciendo: aplicando los conocimientos que se tienen acerca de lo propicio que es aprender una lengua extranjera en edades tempranas bien sea de forma de inmersión total como de inmersión tardía. En la mayoría de estos planes de estudio se solicita que los niños hagan uso de la lengua extranjera lo antes posible. Esto incluye la lectura y escritura tanto en su nueva lengua como en su lengua materna.

No obstante, no se ha determinado cual de los métodos es el mejor y es por esto que es necesario reconstruir y revisar las prácticas actuales para determinar sus beneficios y falencias.

Este proyecto beneficiará tanto a la población estudiantil y docente, como a la Facultad de Educación de la Universidad La Gran Colombia, Es un proyecto que abrirá las puertas a futuras generaciones de pedagogos que les llame la atención el tema de la escritura de la lengua extranjera (inglés) ya que les brindará herramientas metodológicas para la enseñanza del inglés.

Sin lugar a duda, los estudiantes del área de Primero de Primaria también se beneficiarán de este estudio ya que les dará una mayor idea a su futura docente de cómo realizar su quehacer, por qué, cuándo y para qué debe enseñar una lengua extranjera y más particularmente fortalecer los procesos de enseñanza de escritura del inglés.

5.2 Justificación Disciplinar

La habilidad de aprender el idioma inglés es, sin duda uno de los aspectos más desconcertante y al mismo tiempo fascinante del desarrollo del ser humano. Desde las primeras balbuceos de los bebés, pasando por las primeras palabras que se definen como una acción comunicativa con los miembros de su entorno, hasta las frases pequeñas y composiciones de los niños¹². Y es este proceder, el que sin duda alguna también ha marcado de una u otra forma la aproximación clínica – psicológica con esta población. Algunas orientaciones psicológicas han trabajado de manera paralela a la teoría y técnica propuesta en un principio por Sigmund Freud, otros han tratado complementarla, y otros tantos han ido en contra de él¹³.¹³ Partiendo de lo anterior nos atrevemos a decir que los estudiantes deben de ser ayudados en su psicoanálisis puesto que este aporta a la comprensión de la propia de la persona humana, desde su contexto histórico, a la vez que da la posibilidad de acceder desde la razón a espacios profundos de la realidad humana, que anteriormente habían sido excluidos de lo cognoscible desde la ciencia. Estos elementos permiten comprender la singularidad humana y por ende adquirir conocimientos difíciles como lo es el área de Inglés.

¹² Clark, M.C y Elmore J.L. (1981) *Transforming vitae in writing*. Barcelona.Paideia

11 sabanet.unisabana.edu.co/psicologia/moodle/semestre7/psicopatologia_de_niños_adolescentes.

6. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

6.1 OBJETIVO GENERAL

Aplicar instrumentos que permitan identificar los aspectos fundamentales que componen la configuración didáctica construida por los docentes de primero de primaria del Colegio Rómulo Gallego.

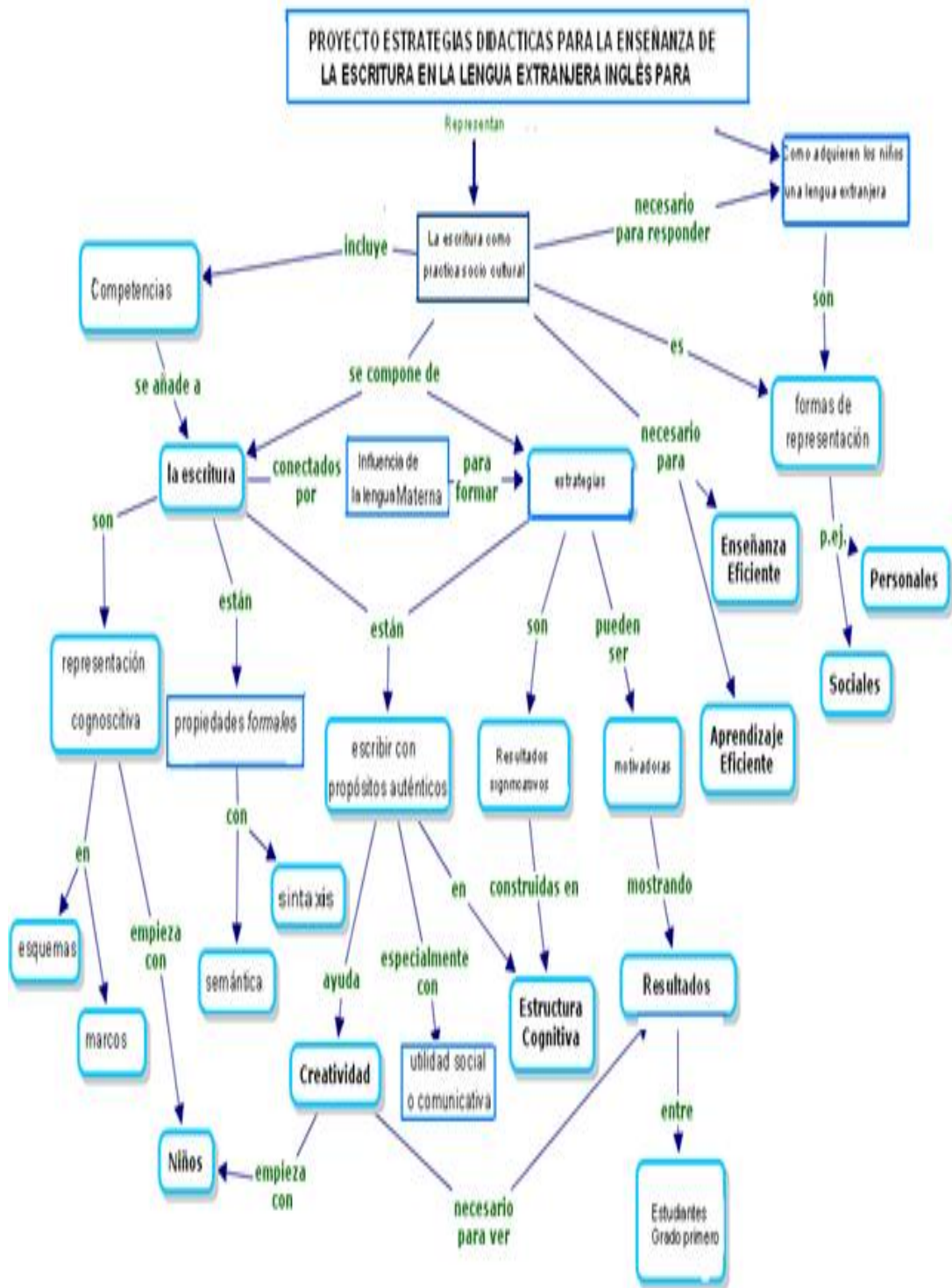
6.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS



- Analizar e interpretar la relación existente entre las estrategias didácticas implementadas en primero de primaria del Colegio Rómulo Gallego.
- Describir las estrategias didácticas construidas e implementadas por los docentes de primero de primaria del Colegio Rómulo Gallego de la ciudad de Bogotá para la enseñanza de la escritura en inglés.
- Determinar el nivel de escritura en el que se encuentran los estudiantes de primero de primaria, tanto en inglés como en español.
- Analizar las estrategias didácticas que construyen e implementan para la enseñanza de la escritura en inglés, los docentes de primero de primaria del colegio Rómulo Gallego de la ciudad de Bogotá

7. MARCO REFERENCIAL

7.1. MAPA CONCEPTUAL DEL MARCO REFERENCIAL



7.2 MARCO CONCEPTUAL

ESCRITURA COMO PRÁCTICA SOCIO CULTURAL

La construcción de la alfabetización de los niños a través de la escritura de la lengua extranjera, es un proceso complejo de comprender. Para llegar a su entendimiento, es pertinente hacer referencia a los autores que estudian la adquisición del código escrito en la lengua materna antes del enfoque a la adquisición en la lengua extranjera. En otras palabras, para estudiar la escritura de la lengua extranjera, se deben rescatar algunos elementos y procesos de la lengua nativa, en este caso el español.

Para empezar, **la escritura**, es una representación cognoscitiva que se usa para designar esquemas, marcos, códigos, rasgos, imágenes, plantillas, etc., internos que utilizamos en nuestra interacción con el mundo y con nosotros mismos.¹⁴. Este sistema, esta conformado por propiedades *formales*. Estos caracteres *formales* son conformadas por: sus caracteres, su sintaxis y su semántica en cuanto sistema rotacional. Hay también propiedades *instrumentales* que son aquellas que remiten al uso de la escritura con propósitos y objetivos, en situaciones específicas. Las primeras, las propiedades *formales*, responden a la pregunta *que es* la escritura: las segundas responden al *para qué* se usa la escritura. Estas últimas tratan de explicar la escritura no como tal, sino más bien a la contribución de la escritura a otros sistemas como al de la cultura, al de la comunicación, al sistema cognitivo, etc.

Evidentemente un sujeto que aprende a escribir deber llegar a dominar tanto las propiedades formales como las instrumentales.

Posteriormente, este surgimiento es facilitado por condiciones sociales y la escritura aparece de la necesidad de conservar alguna información para luego usarla, para no perderla. Las condiciones que permitieron el surgimiento de la escritura, así como las que definen si un individuo sabe

¹⁴ (Palmer, citado por Tolchinsky, 1993, pp. 49)

o no escribir, no son universales, sino que están socialmente e históricamente determinadas.

La escritura, por lo tanto, es social así como también es cognitiva, los niños llegan a comprender el uso auténtico por la cual la gente usa la escritura por medio de ver a otros interactuar con la escritura. No solo los adultos demuestran cuando escriben para que sea buena la escritura pero que les refuerzan a los niños el acto de escribir con propósitos auténticos¹⁵. Por lo anterior, se puede deducir que el acto de escribir es meramente socio-cultural y por ende que la practica de ella (la escritura), debe ser una que tenga una utilidad social o comunicativa.

Seguidamente, antes que los niños tengan la facilidad de escribir convencionalmente, ellos comprenden que el lenguaje escrito es funcional y que pueden usarlo para cumplir sus propios propósitos¹⁶. Tempranamente, el niño empieza a experimentar con la escritura mas que todo con el cómo expresar sus propósitos por medio de símbolos escritos.¹⁷A la edad de tres, muchos niños ya han distinguido entre el dibujo y la escritura como dos sistemas diferentes de símbolos que sirven para expresar el significado que le den ellos. Las tempranas formas de letras que producen los niños, bien sean líneas o ciertas combinaciones de ellas, tienden a parecerse a las letras del alfabeto que los rodea aunque no caigan en cuenta que estas formas de letras tengan alguna relación a particulares sonidos del lenguaje.

¹⁵ (Baghban; 1984 y Smith; 1988, citado por Hudelson; 1994, pp. 138)

¹⁶ (Baghban; 1984 y Smith; 1988, citado por Hudelson; 1994, pp. 138)

¹⁷ (Clay; 1975 citado por Hudelson, pp. 134)

ADQUISICIÓN DE LA LENGUA EXTRANJERA (INGLÉS)

¹⁸Plantean varias fases de esta escritura inventada en inglés. Plantean que se empieza con una temprana *fase fonética (phonetic stage)*, donde el niño, típicamente, representa cada palabra de un mensaje con una, máximo dos letras por palabra. Ejemplo: RCRBKD, lo cual representa: “Our car broke down” (Nuestro carro se varó). Agregan, que la segmentación convencional entre palabras aun no ha aparecido.

Segundo, en la próxima fase, *letra-nombre (letter-name)*, niños usualmente representan más de uno o dos sonidos de la palabra. Empiezan a emplear algunas vocales y consonantes y típicamente utilizan una estrategia de usar el

Nombre de la letra en vez del sonido que hacen las letras en su ortografía. Un niño podrá representar una frase como “A kid sawed (saw) a red and pink house” (Un niño vio una casa roja y rosada) de la siguiente forma: A KCID SOD A RAD AND PEC HWS. ¹⁹El niño aun no posee la concepción de los tiempos: pasado, presente y futuro por lo tanto, en este ejemplo, no puede conjugar el verbo *see-ver* al pasado *saw* y lo interpreta como *sawed*. Tercero, viene el periodo *letra-nombre*, donde los niños gradualmente se mueven a lo que²⁰llaman *escritura transicional (transitional spelling)*. La ortografía en esta etapa incorpora la escritura correcta de las palabras y escritura inventada que reflejan el uso correcto de la escritura. Un niño de la edad de transición escribe: “I have a ducke. She has a baby ducklings. Theye foloe her in a straight line. Thaye are yellow.” (I have a duck. She has a baby ducklings. They follow her in a straight line. They are yellow.) Yo tengo una pata, ella tiene un bebe patitos, ellos la siguen en una fila recta. Ellos son amarillos).Podrá notar que aun se presenta confusión con el singular y plural: uno o varios.

¹⁸ Temple, Nathan y Burris (1982),

¹⁹ (Dobson; 1986 citado por Hudelson; 1994, pp. 135).

²⁰ (Dobson; 1986 citado por Hudelson; 1994, pp. 135).

Finalmente, los niños llegan a la escritura convencional. Pero, lo que es más importante de estas fases, es que los jóvenes escritores aprendan a resolver sus problemas y cuestionamientos usando lo que saben de la lengua en el tiempo que se les presenten tales cuestiones. Están construyendo por ellos mismos las reglas ortográficas del inglés mientras trabajan hacia la construcción del significado.

LOS NIVELES O FASES DE LA ADQUISICION DE LA ESCRITURA CONVENCIONAL

Así mismo, para el español, existen unas fases de la adquisición de la escritura planteadas por Emilia Ferreira y Ana Teberosky. Ellas establecen el término *psicogénesis* para describir la gradual evolución del desarrollo de la alfabetización en los niños.

Ferreiro y Teberosky, sugieren que se transitan por tres niveles ordenados mientras los niños construyen el sistema escrito del español. En el primer nivel, así como en las fases de la escritura del inglés, hay una distinción entre dibujo (lenguaje icónico) y escritura (grafías) como formas de representación. Ellos también deciden que deben usar un mínimo de tres letras para cada palabra. Los niños concluyen que lo que diferencia al dibujo de la escritura es la forma como se organizan las líneas; pues al fin y al cabo en el dibujo también se trazan líneas.

En el segundo nivel de desarrollo, los niños luchan con variaciones de cantidad y calidad, se buscan diferencias entre escrituras que justifiquen interpretaciones diferentes. Es decir, ya no basta con que internamente las grafías sean distintas, se requiere que un conjunto de grafías sea distinto de otro conjunto para significar cosas distintas. En cuanto al control de calidad y cantidad, se ponen a prueba hipótesis como: a objetos de mayor tamaño o edad, mayor número de grafías. Se pone a prueba otra hipótesis; la de cantidad máxima:

Para que una palabra signifique algo no debe tener menos de tres grafías ni más de siete. Sin embargo, la primera y segunda fase son bases para

la construcción del lenguaje escrito sin una relación entre las formas de las letras y el español. La fase final del desarrollo, involucra al niño en la consideración del como se relaciona la letra con el sonido de la lengua. Aquí, se llega a la fonetización de la representación escrita. Digamos que hasta este punto se ha trabajado la necesidad de simbolizar, a través de representaciones graficas (letras), un significado, una realidad. Otra característica de esta fase es el trabajo de la relación entre lo grafico y lo fonético. Aquí, se dan tres hipótesis en los niños del habla hispana: silábica, silábico alfabética y alfabética.²¹

Concluyendo, el trabajo palpado anteriormente afirma que mientras los niños se alfabetizan, son constructores creativos de su lengua o lenguas. Los niños se encuentran en la creación y evaluación de hipótesis, van descubriendo como funciona la lengua escrita. Están en control de sus procesos mientras usan la información del ambiente (incluyendo personas a sus alrededores), en su construcción de significado.

LENGUA MATERNA Y SU INFLUENCIA EN LA LENGUA EXTRANJERA

La Retórica Contrastiva (contrastive rhetoric) de Kaplan. Ahora bien, estos dos procesos llegan al tema ya que son las dos lenguas que nos competen para este estudio, debido que el niño viene con una programación anterior a la nueva lengua, viene con una programación de la lengua materna (L1)²², la cual juega un rol importante en la escritura de la lengua extranjera (L2). En el proceso de escritura de la lengua extranjera se lleva a cabo una transferencia que no solo es una variación idiosincrásica sino que esta variación involucra modelos de organización recurrentes y convenciones retóricas de la escritura que guardan semejanza con la lengua nativa y la cultura del estudiante²³ El particular conocimiento sobre este aspecto de la adquisición de la lengua

²¹ (Dobson; 1986 citado por Hudelson; 1994, pp. 135).

²² L1=lengua materna

²³ (CONNOR;1996, pp.5).

extranjera, llevó al desarrollo de la Retórica Contrastiva (RC) en los Estados Unidos, donde la retórica y la enseñanza de escritura han sido consideradas aspectos importantes de la instrucción de la primera y lengua extranjera por décadas.

Para empezar, la Retórica Constructiva surgió por la necesidad de encontrar respuestas al fenómeno de la diversidad en la escritura dentro del marco de la enseñanza del inglés como lengua extranjera en los Estados Unidos de los años setenta. Desde entonces, la Retórica Constructiva ha intentado aportar datos para la enseñanza-aprendizaje de la escritura en , al menos en dos ámbitos importantes: utilizando la terminología del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas del Consejo de Europa 2, primero, en el área de las competencias generales por su influencia en la conciencia intercultural y las destrezas y habilidades interculturales, subcompetencias incluidas dentro del conocimiento declarativo; en segundo lugar, por su influencia en la competencia comunicativa a través de las sub.-competencias sociolingüística y pragmática. Por ello, los hallazgos de la Retórica Constructiva han sido aplicados a ámbitos tan diversos como la teoría de la retórica, el análisis del texto y del discurso, la lingüística contrastiva, la antropología y la etnografía, la traducción, la enseñanza de las destrezas pragmáticas, los estudios culturales y, sobre todo, la enseñanza de la escritura ²⁴Contextualizándonos, la Retórica Constructiva fue iniciada hace casi treinta años por un lingüista Americano Robert Kaplan. La Retórica Contrastiva mantiene que el lenguaje y la escritura son fenómenos culturales. Como consecuencia directa, cada lenguaje posee convenciones retóricas únicas. Kaplan acertó que la lingüística y las convenciones retóricas de la primera lengua interfieren en la escritura de la segunda.

²⁴ (Trujillo Sáenz; 2001).

Es justo afirmar que la Retórica Constructiva fue el primer atento serio llevado a cabo por lingüistas en los Estados Unidos para explicar la escritura de la lengua extranjera. Es solamente hace veinte años que ha ganado importancia el estudio de las habilidades escriturales y la forma de transferencia de esta en los investigadores lingüísticos. Por décadas, la escritura fue negada como un área de estudio debido al fuerte énfasis en la enseñanza del lenguaje oral en la dominancia del método audio lingüe.

Ahora bien, las razones tras el cambio de interés de este campo, son varias como lo son la necesidad de los aprendices de leer y escribir en la lengua extranjera en cuestión, el acercamiento interdisciplinario al estudio de la adquisición de la lengua extranjera a través de métodos educativos, retóricos y antropológicos, y finalmente los avances en el área de la lingüística. Estos avances incluyen el análisis del discurso e introduce variaciones y descripciones socio lingüistas como los diferentes patrones del habla en hablantes de otras lenguas distintas al inglés. En la investigación de la escritura de la lengua extranjera, se han hecho estudios comparativos para el entendimiento de particularidades culturales así como universales lingüísticos. Marie-Paule Peri-Woodley afirma que el comparar y contrastar son elementales para cualquier tipo de investigación antropológica, y también incluye la investigación lingüística. El acercamiento contrastivo es aquel que permite la identificación de universales. También facilita el conocimiento acerca de lenguajes individuales y culturales. Este es invaluable en la búsqueda de la comprensión de comunicación basada en el lenguaje ya que permite al investigador relativizar formas particulares del hacer por medio del lenguaje: es el mejor antídoto a "Étn./linguocentricidad"²⁵

El primer estudio de Kaplan en cuanto a la retórica contrastiva, facilitó un modelo de escritura para la teoría de la enseñanza de la lengua extranjera que es más efectivo en unas aplicaciones que en otras¹. Pero la teoría

²⁵ (Peri-Woodley; 1990 citado por CONNOR; 1996, pp. 6).

retórica, claramente es importante cuando se habla de Retórica Constructiva. Está interesada en asesorar el efecto directo o indirecto del que escucha o lee. El primer modelo de Kaplan de Retórica Constructiva fue basado en la retórica y lógica Aristotélica. Naturalmente, retórica, y especialmente la retórica moderna, se interesa en la relatividad situacional de la efectividad comunicativa

En los cincuentas y sesentas, la teoría del aprendizaje de la lengua extranjera, sugería que la L1 interfería con la adquisición de la Language 2. El modelo dominante de la época, la hipótesis analítica contrastiva, enfatizaba el efecto negativo de la primera lengua sobre la lengua extranjera, el cual se consideraba dañino. Para la segunda parte de los sesentas, el aprendizaje de la lengua extranjera estaba siendo comparada con el proceso de la primera lengua; en donde el aprendiz es un ser inteligente creando reglas y sistemas basados en el sistema del lenguaje que escuchan y utilizan²⁶.

Afortunadamente, nuevos modelos en torno a la adquisición de la lengua extranjera surgieron en donde se enfatizaba la importancia del “ínter lenguaje”²⁷ (un sistema de lenguaje que oscila entre la primera lengua y la segunda, Corder 1967; el término fue creado por Selinker en 1972).

²⁶ (CONNOR; 1996, pp. 12)

²⁷ (un sistema de lenguaje que oscila entre la primera lengua y la segunda Corder 1967; el término fue creado por Selinker en 1972).

MARCO PEDAGÓGICO

La valoración de los libros de texto en la época escolar en el nivel de primero de primaria busca mejorar la calidad de la educación que actualmente reciben los niños y niñas.

Si bien en las últimas décadas la preocupación por el mejoramiento de la atención a la población infantil ha sido creciente, en lo que el campo de educación se refiere, pero no se han desarrollado propuestas sólidas orientadas al mejoramiento del área de Inglés, lo cual incide negativamente en la calidad de la enseñanza que reciben los niños y niñas del Colegio Rómulo Gallego en este nivel educativo.

Dada la importancia de la educación y de una como lo es el Inglés, en especial en esta edad, requiere que se tengan en cuenta varios aspectos como los individuales, sociales, psicológicos y pedagógicos (dimensiones de la enseñanza. Que influyen significativamente en el proceso de aprendizaje- enseñanza.

La enseñanza debe ser reconocida como un proceso relacional entre maestros y estudiantes, que permite el desarrollo humano y la construcción del conocimiento un proceso que necesita el contexto donde se desarrolla el educando para tener en cuenta posibles soluciones a necesidades de estas dos partes del proceso.

La Educación Significativa se desarrolla en ámbitos educativos, terapéuticos, corporativos y social / comunitarios e implica un proceso que incluye el involucramiento de la persona en una experiencia directa y posteriormente el procesamiento de la misma. Este procesamiento, se hace mediante la verbalización que el participante hace de su vivencia, guiado por las preguntas planteadas por el facilitador y teniendo como objetivo abordar los siguientes tópicos:

El descubrimiento (toma de conciencia) de comportamientos, pensamientos y sentimientos presentes.

La realización de conexiones de estos descubrimientos con la vida diaria de la persona. La construcción, creación, adquisición e incremento de habilidades y valores en los niveles intrapersonal, interpersonal y grupal.

En el proceso de Educación Significativa, el procesamiento de las vivencias desempeña un papel crucial en la interiorización de los valores aprendidos a través de la reflexión de las mismas, ya que ofrece un poder transformador en la medida en que no sólo las vivencias en las que el grupo cumple con la meta establecida son consideradas exitosas, sino también, aquellas en que el logro no se da. El procesamiento vivencial, donde el análisis que el grupo realiza, permite el surgimiento de los elementos de cambio necesarios para entender lo que funcionó y lo que no, y así abrir nuevos caminos y posibilidades de interacción efectiva.²⁸

Al tener como base la acción-reflexión, la Educación Experiencia involucra a la persona en su totalidad. Sus estructuras afectivas, cognitiva y psicomotriz interactúan dentro del mismo espacio haciendo que sus creencias, forma de actuar y de sentir, sean examinadas y miradas en conjunto. Es así, como las personas viven y experimentan sus comportamientos al tiempo que hablan de ellos, permitiendo integrar una visión entre los componentes verbales y actitudinal. Después de esta percepción del aprendizaje, haremos una aproximación a los beneficios que hasta el momento hemos encontrado en la interacción con este trabajo: La Educación Significativa permite un espacio de crecimiento personal a partir del conocimiento de sí mismo, al estar inmerso en procesos que llevan a la toma de conciencia desde la reflexión constante sobre los sentimientos y formas de actuar, ser, pensar, y de asumir una situación en compañía de otros. Esta interacción

permanente entre la acción y la reflexión, en presencia y con la ayuda de otros, permite ampliar el horizonte de sentido, así como las posibilidades de empezar a generar los cambios que considere necesarios y a mantener lo que deba afirmar para sentirse pleno. Este proceso es dinámico, cambiante, no es tranquilo ni mucho menos apacible, porque invita a experimentar dimensiones desconocidas, lo que conlleva a enfrentar miedos y a confrontarse con la verdad de sí mismo. Permite ampliar las posibilidades de construir conocimiento valorando la sabiduría propia y la de los demás. Ayuda a que las personas estén en un mismo nivel, construyendo equidad, pues todos somos aprendices y maestros a la vez. Así el contexto del grupo permite un enriquecimiento acelerado en la medida en que cada cual se dispone a aprender de los otros y con los otros. Aprendiendo de la forma en que cada cual vive y ve la vida en sus diferentes momentos, lo que requiere despertar un deseo de conocer humanamente a los otros, testigos y cómplices de procesos de aprendizaje individuales. Cada cual desde el espejo que los otros le proyectan de sí mismo, puede centrarse en hacer conciencia de sus propias fortalezas, de sus áreas de desarrollo, de sus potenciales y por ende de sus posibilidades de aprendizaje. La Educación Significativa permite aprender a partir de la experiencia vivida y la reflexión, más que de la teoría o de la acumulación de información. En un principio son expuestos a una situación extraordinaria que despierta en ellos sentimientos y emociones, que más adelante se traducen en conceptos abstractos, para finalmente ver su aplicación a la vida real. Una ganancia para el proceso es que las personas se apropian de lo que aprenden y asumen la responsabilidad sobre sus comportamientos y acciones futuras, en el logro o fracaso de las metas del grupo que lo acompaña. Se trabaja simultáneamente lo personal, lo interpersonal y el trabajo en equipo así:

- En el ámbito personal, facilita el incremento de las posibilidades de liderazgo, compromiso, toma de decisiones y riesgos, adquiriendo mayor confianza y autoestima. Al invitar a la persona a sumergirse en la Zona de Riesgo como parte del proceso, se disminuyen los mecanismos de defensa, teniendo como resultado una menor resistencia hacia los temas personales y grupales, lo que permite la ruptura de paradigmas, generando una mayor probabilidad de cambio.

- En el ámbito interpersonal, apoya los procesos de integración, facilitando el trabajo en equipo a partir del mejoramiento en las relaciones interpersonales y creando un ambiente de grupo sano y productivo. Permite la identificación de objetivos comunes, sincronizando los esfuerzos de todos, lo que genera una comunicación abierta que posibilita la confrontación y retroalimentación como herramientas necesarias para resolver conflictos efectivamente y fortalecer el crecimiento del grupo a niveles de alto rendimiento. Las personas se dan cuenta que tiene más poder un grupo que se apoya, que la suma de los recursos individuales con que se cuenta. Es por estar inmersos en un grupo como se aprende que sentimientos como la rabia, la frustración, el miedo y la ansiedad son humanos y universales. Es en los momentos difíciles que aparecen por parte de otras personas actos de amabilidad, amistad y compasión, los cuales se van convirtiendo en la norma. Las personas tienden a eliminar o a reducir los comportamientos que no están encaminados hacia la cooperación, gracias a que en las vivencias las personas están expuestas a la retroalimentación directa tanto de sus pares como del mundo natural.

En un programa de Educación Significativa es posible recibir mucha información acerca de las personas de una forma rápida y espontánea, ya que se evidencia cómo las acciones influyen sobre cada uno de los individuos y sobre el grupo en general. El tipo de información que arrojan las personas en la medida que se van ejecutando las experiencias, es la

que en un contexto normal podría tardar horas o incluso días en salir, ya que esta es personal, como la forma de dirigirse a otros, la espontaneidad, la colaboración, la creatividad, la tolerancia, el buen o mal humor, etc.²⁹

Los beneficios aquí planteados surgen de nuestra vivencia como participantes y a la vez facilitadores de procesos de educación significativa. No son concluyentes, pero sí nos abren caminos para continuar reflexionando sobre las bondades de este enfoque metodológico en los procesos de aprendizaje y cambio.

Todos los sujetos que aprenden y sobre todo los de la edad escolar, son aptos para hacerlo. El maestro tiene que saber aprovechar dos cualidades básicas que son inherentes a esta etapa del desarrollo ontogenético y que distinguen el aprendizaje humano del de los animales: la inmadurez y la plasticidad:

La primera, muy asociada a la involuntariedad que caracteriza los modos de actuación en estas edades, revela una tendencia del sujeto a conocer, orientarse a la búsqueda de lo nuevo, preguntar constantemente, responder a cualquier estímulo de acuerdo con su variedad y novedad, y comparar sus resultados con los del otro. En el ámbito escolar, lo esencial por parte del maestro, es orientar al alumno para que logre diferenciar qué actividades son las que más le aportan a su proceso de aprendizaje: cada acción orientadora, desde la posición del alumno, debe poder convertirse en la aprehensión de un método de aprendizaje y los resultados de la evaluación debe demostrar niveles de logros y expresar satisfacción por las transformaciones alcanzadas.

El criterio de plasticidad, como generalidad, desde la posición del maestro ha estado muy asociado con el establecimiento de reglas o normas de trabajo colectivo o individual entre los alumnos de estas edades. A estos

²⁹ www.latarea.com.mx/articu7/ramos7.htm.

se les considera seres indefensos que siempre tienen que aceptar lo que se les indica sin que medie discusión o valoración alguna, y esta es una condición básica para que se reconozcan actitudes positivas de acatamiento a lo que se dijo en un momento determinado. Sin embargo, la mayoría de los maestros no ha sido capaz de combinar lo anterior con las posibilidades que brinda esta cualidad de las personalidades en formación, para iniciar desde edades tempranas un profundo proceso formativo que comprometa al alumno con su auto-transformación y la necesidad de transformar a los demás. ³⁰

El maestro no debe dejar de considerar que sus modos de actuación se convierten en un modelo que constantemente se multiplica.³¹ Lo más importante no es imponerse ni declarar estilos que sean proclives a la hegemonía de la dirección unilateral, sino lograr consenso entre todos, demostrarle al alumno que lo que diariamente se aprende va superando cualitativamente lo aprendido, y que tiene vastas posibilidades para enfrentarlo: en ello se fundamenta la necesidad del cambio.

Así, “la inmadurez y la plasticidad del ser humano con respecto a las otras especies del reino animal determinan la importancia trascendental que tiene el aprendizaje para el desarrollo de los individuos maduros”.

³⁰ www.aprendizajesignificativo.com

³¹ MOLINS M (2000) Las categorías pedagógicas Mimeo. Caracas: Escuela de la educación UCV

NORMA	PLANTEAMIENTO
<p>Constitución Política, artículo 67.</p>	<p>Artículo 67. <i>La educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social; con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica, y a los demás bienes y valores de la cultura.</i></p> <p><i>La educación formará al colombiano en el respeto a los derechos humanos, a la paz y a la democracia; y en la práctica del trabajo y la recreación, para el mejoramiento cultural, científico, tecnológico y para la protección del ambiente</i></p>
<p>Ley 115/94</p>	<p>ARTICULO 20. <i>Objetivos generales de la educación básica. Son objetivos generales de la educación básica</i></p> <p>ARTICULO 21. <i>Objetivos específicos</i></p> <p><i>de la educación básica en el ciclo de primaria. Los cinco (5) primeros grados de la educación básica que constituyen el ciclo de primaria, tendrán como objetivos específicos</i></p>

	<p>Artículo 23. <i>En el proceso de elaboración de los Proyectos Educativos Institucionales y sus correspondientes planes de estudio por ciclos, niveles y áreas, los lineamientos curriculares constituyen referentes de apoyo en conjunto con los aportes que han adquirido las instituciones y sus docentes a través de su experiencia, formación e investigación.</i></p>
--	---

8. HIPÓTESIS

Los aprehendientes no toman en cuenta las correcciones y comentarios a sus trabajos escritos. Ciertamente, la escritura es una actividad privada pero con repercusión pública. En principio, los alumnos deben desterrar la idea de que están escribiendo para nosotros, los docentes. Por ello, es fundamental escribir con un propósito. De ahí la idea de escribir las cartas a sus compañeros y amigos. Pero, la gran pregunta fue: ¿encontrar una herramienta pedagógica eficaz que facilite la enseñanza de la escritura en inglés a niños de primero grado de primaria del Colegio Rómulo Gallego, como una estrategia para solucionar la pobreza lexicográfica de los estudiantes, en vista de las falencias? y a su vez ¿puede mejorar la competencia de escritura?

9. METODOLOGÍA

9.1 TIPO Y ENFOQUE DE LA INVESTIGACIÓN

Tipo de investigación

La actual investigación se inscribe dentro de la investigación cualitativa, para así poder desarrollar nuevas prácticas de enseñanza para la formación de niños y niñas. La investigación colaborativa según Litwin, es “Un caso especial de implicación participativa”³²

“La investigación se transforma en colaborativa, cuando un grupo de profesionales armonizan, coordinan sus conocimientos, esfuerzos y energías a fin de percibir y comprender sus experiencias, acciones, motivaciones, etc. Cuando el equipo integrado delimita el marco de problemas motivo de estudio, construye en forma crítica y cooperativamente el proceso para efectuar la indagación, y así poder encauzar las acciones hacia la obtención de un fin u objetivo común: la construcción de nuevo conocimiento: logrando también el aprendizaje de una metodología de comunicación y acción compartida”³³

Tipos de Investigación:

La investigación Colaborativa se puede lograr por medio de la incorporación de perspectivas biográficas y heterobiográficas.

Las primeras hacen referencia a la historia profesional de cada educador y su experiencia en los centros educativos teniendo en cuenta su estilo personal de desarrollar su quehacer docente: “La biografía debe incluir experiencias significativas de los profesores en sus diversas etapas de formación: Inicial,

Actualización permanente, recurrente profesional, etc.”³⁴

³² CANO FLOREZ, milagros. la investigación Colaborativa (Febrero 2004) Documento world wide

³³ LITWIN Edith, Corrientes didácticas contemporáneas, Capítulo 3 La investigación Didáctica.

³⁴ <http://www.uv.mx/iiesca/revista/SUMA025.html>

La segunda se refiere al intercambio de las diferentes experiencias de los docentes participantes “Para llegar a este proceso de análisis grupal, se requiere de un intenso trabajo de conocimiento autobiográfico como aportación previa, y simultánea a la creación y desarrollo de un sistema metodológico en equipo, participativo. La experiencia contrastada enriquece la propia y posibilita la elaboración de un nuevo marco de concepción y práctica metodológica”³⁵

La investigación Colaborativa favorece el desarrollo del docente en su ámbito profesional, incorporando los parámetros de exigencia que demanda el conocimiento y consolidación de la enseñanza. La investigación Colaborativa es más que una metodología didáctica, es un estilo, una filosofía que permite a los docentes analizar la tarea sustantiva que realizan y, sobre todo, compartirla

³⁵ <http://www.uv.mx/iiesca/revista/SUMA025.html>

9.2 FASES DE LA INVESTIGACIÓN

PRIMER FASE: En la primer fase del proceso, se realizo un rastreo de diferentes estudios realizados a nivel de Colombia y universidades de diferentes lados.

SEGUNDA FASE: Se realizo una instigación a los estudiantes del Colegio Rómulo Gallego para identificar las falencias y las fortalezas más notorias para hallar soluciones.

TERCERA FASE: Se realizaron comparaciones del rendimiento del Colegio Rómulo Gallego con otros colegios bilingües y se hallan las falencias académicas debido a:

- 1-La falta de dedicación por parte de los padres.
- 2-Poca dedicación de los estudiantes.

9.3 POBLACIÓN Y MUESTRA

La población en la cual se basó este estudio, se constituyo de tres aulas del grado Primero de Primaria del Colegio Rómulo Gallego y las tres respectivas maestras de cada salón (1-A, 1-B y 1-C). Para el caso de la actividad escritural, se trabajó con diez (10) estudiantes de cada aula, por considerar que este numero era representativo de cada aula ya que correspondía a más de un 40% de la población total.

UNIVERSO	POBLACIÓN	MUESTRA
COLEGIO ROMULO GALLEGO	GRADO PRIMERO BASICA PRIMARIA	3 MAESTRAS 10 ESTUDIANTES

9.4 INSTRUMENTOS PARA LA INVESTIGACIÓN

Encuesta:

Se elaboro una encuesta a la población que participo en el estudio con el fin de encontrar las dificultades mas relevantes en el área de inglés la cual es nuestro centro de estudio, también teniendo en cuenta las experiencias didácticas de las maestras de dicha población.

Se determinaron algunas preguntas para la encuesta y de esta manera recolectar la información suficiente para nuestro estudio. No sin destacar que por que las preguntas pueden ser muy flexibles y el orden no debe ser anticipado, ya que el encuestado puede enfatizar en algunas preguntas.

Ejemplo de la Encuesta

COLEGIO ROMULO GALLEGO
GRADO PRIMERO BASICA PRIMARIA

OBJETIVO: Con el siguiente instrumento se busca reconocer las necesidades y fortalezas que tienen los niños del Colegio Rómulo Gallego en Primero de primaria en la clase de inglés, para la adecuada implementación de nuestro proyecto.

NOMBRE:

EDAD: _____

GRADO: _____

A continuación va ha encontrar una serie de preguntas, favor leerlas detenidamente. Seleccionar la respuesta correcta de acuerdo a su criterio personal.

1. ¿Cuál fue tu calificación el último año en la asignatura de inglés?

- a. excelente b. aceptable c. deficiente

2. ¿A qué atribuyen las calificaciones finales en esta asignatura?

- a. falta de estudio b. no entendí al profesor
- c. pocas posibilidades de investigar d. Otras

3. ¿Cuál de las siguientes competencias cree que más se le dificulta?

- a. reading b. writing c. listening

4. ¿Cuál cree que es su mayor dificultad al aprender inglés?

- a. vocabulario b. gramática c. pronunciación

5. ¿Crees que la forma de escribir afecta tu comunicación oral?

SI _____ NO _____

PORQUE _____

10. PLANEACIÓN O PROPUESTA ECONÓMICA

RUBRO	FUENTE PROPIOS	COLEGIO	FECHA DE EJECUCION	OBSERVACIONES
EQUIPO Y PAPELERIA	500.000	100.000	AGOSTO DE 2007 A NOVIEMBRE DE 2008	Equipos pertenecientes al colegio, impresiones a cargo de la integrante.
TEXTOS DE CONSULTA	200.000	60.000	2 SEMESTRE DE 2007 Y 1-2 SEMESTRE DE 2008	
REFRIGERIOS Y TRANSPORTES	50.000		1 AÑO	Trabajos extractases, ida a la biblioteca, laboratorios, Internet y bibliotecas.
ARTE Y DISEÑO Y REALIZACION DEL INSTRUMENTO	600.000		FEBRERO A ABRIL DE 2009	
TOTAL	2.166.000	160.000		

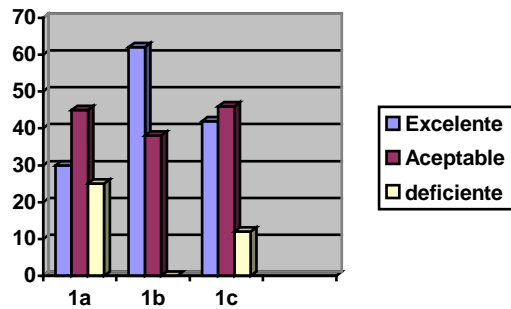
11. INFORME DE INVESTIGACIÓN

11.1. Resultados y Análisis

Los resultados obtenidos con las encuestas aplicadas a la población estudio de la investigación arrojaron grandes aciertos y consideramos como un proyecto viable en el orden del (70%), ya que existe un nivel de aceptación positivo por parte de las docentes , además de presentar la realidad del proceso de adquisición de la lengua extranjera Ingles, donde demuestra la necesidad de los estudiantes ante un cambio en las estrategias hasta ahora aplicadas en sus clases de Ingles, también nos muestra la necesidad de los niños en edades que obsilan entre los 6 a 7 años de edad de comunicarse de diferentes maneras entre sus compañeros y expresar sus emociones, sentimientos, pensamientos etc., Los resultados muestran que las principales razones por las cuales los estudiantes de primer grado del Colegio Rómulo Gallego no tienen un nivel adecuado para el área de Ingles por esta razón surgen una nueva interrogante acerca de las estrategias didácticas para la enseñanza de la escritura en Ingles como lo son:

La primera pregunta fue:

¿Cual fue su calificación el último año en la asignatura de inglés?

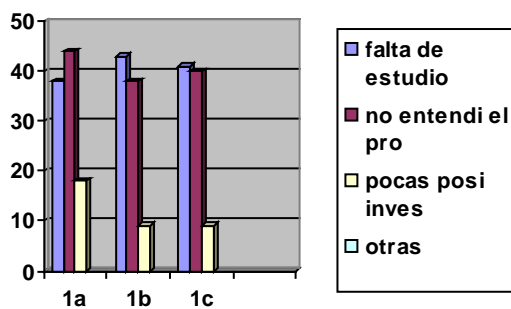


Lo que podemos observar es que sus calificaciones en su mayoría son aceptables.

En la segunda pregunta

¿A que atribuye sus calificaciones finales en esta asignatura?

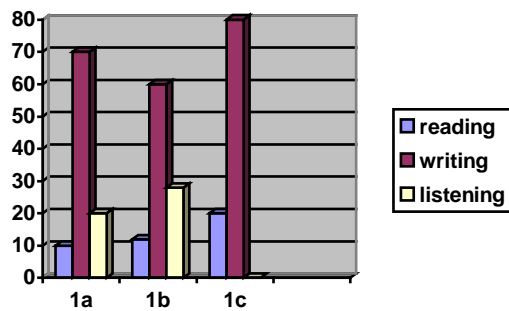
Los resultados arrojados fueron:



Se observa que a la razón a la que mas se le atribuye los resultados son a la respuesta de no entendí al profesor.

La tercera pregunta fue:

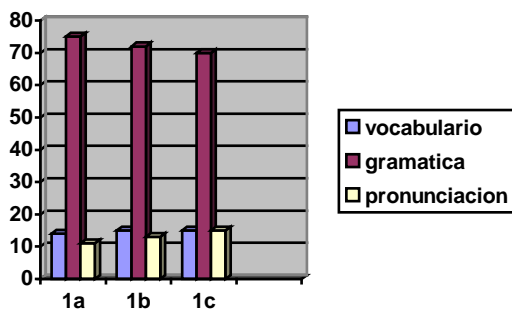
¿Cual de las siguientes competencias se le dificulta más en el área de inglés?



Es observable como la competencia del writing (escritura) es la que mas se les dificulta para la adquisison de una lengua extranjera como lo es el Inglés.

La cuarta pregunta de nuestra encuesta fue:

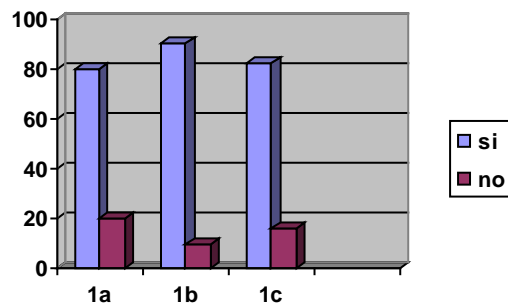
¿Cuál cree que es su mayor dificultad al aprender Inglés?



Los resultados de las graficas no muestran que la mayor dificultad que se presenta es la gramática.

En última pregunta

¿Cree que la forma de escribir afecta su comunicación oral?



Las respuestas de la mayoría de los estudiantes demuestran que si influye la forma de escribir con su manera de hablar.

Se puede concluir de la información obtenida de los encuestados, que el interés a grandes rasgos, radica en crear una herramienta que ayude fundamentalmente a implementar diferentes actividades didácticas que desarrolle entre los estudiantes la competencia a trabajar, que en este caso es el writing o escritura.

11.2 CONCLUSIONES

Las estrategias didácticas que giraron en torno a la enseñanza de la escritura en la lengua extranjera (inglés), se caracterizan por ser:

- Muy diferentes a aquellas que encontramos en la enseñanza del español. Son distintas, pero diciendo esto, no se está afirmando que hay lagunas buenas y otras malas. Por lo contrario, se busca resaltar que ambas presentan características rescatables y propicias para llegar a la escritura.
- También, se debe partir del hecho que el inglés es la lengua extranjera de los niños quienes se estudiaron, lo cual hizo que el estudio fuera particularmente interesante ya que Colombia no es un país que posee dos lenguas oficiales por lo tanto las estrategias didácticas parecen ser una mezcla de elementos inter contextuales.
- Con esto, se desea llegar al punto que en la mayoría de los colegios no solo la ciudad sino del país, se toman la tarduosa tarea de crear contextos donde funciona una lengua la cual muchos estudiantes nunca han tenido alguna interacción con ella.
- El ambiente en donde se desarrollan las competencias escriturales en el colegio en inglés, son espacios donde se ha creado el contexto que propicie el uso de la lengua extranjera inglés, por lo tanto es un contexto sintético de la lengua, ya que el inglés no es característico de la cultura colombiana, como tal.
- Estos son caracterizados por la interacción interpersonal en inglés, apropiación de elementos propios de la cultura como sus tradiciones y particularmente los modismos bien sean norteamericanos, canadienses o ingleses

- Dentro de las estrategias didácticas, se encontraron unos elementos que parecen dar resultados para llegar al nivel escritural convencional en inglés.
- Dentro de estos encontramos algunos como el libro citado por una profesora "Cat n the Hat", el método fono-visual (phono visual chart), las palabras de alta frecuencia (high frequency words) y el trabajo por proyectos que trabaja el Colegio Rómulo Gallegos debido que incluyen vocabulario simple y es supremamente repetitivo haciéndolo divertido hará el niño que quiera leerlos solos o con un amigo.
- Sin embargo, los resultados que se obtuvieron por parte de las maestras del grado de primero de primaria fueron de gran valor en ambos aspectos: tanto teórico como práctico. Los resultados obtenidos entre las profesoras destacan sus estrategias pero no hay lugar a duda que en algún nivel, poco o más grande, hay algún tipo de interferencia.
- Para este proyecto, se cumplieron los objetivos específicos planteados. Se identificó la institución donde se llevaría a cabo el proceso de investigación lo cual nos lleva a nuevamente destacar la importancia de enseñar inglés dentro del currículo escolar y no solo inglés sino escritura particularmente como una parte fuerte que definirá el dominio de la lengua.

11.2.1 RECOMENDACIONES

Al empezar esta investigación, se presentaron ideas que giraban en torno al tema de la enseñanza de la lengua extranjera:

- La primera idea que teníamos era que el momento de inmersión para el inglés, debía ser lo más pronto posible en la vida del niño. Esta idea, fue cambiando a lo largo de la investigación debido a que se encontraron que motivos por los cuales no es propicia esta inmersión para todos los niños
- Con esto se refiere a que se cree, ahora, que el momento para el inicio de esta inmersión depende de cada caso particular y situación de cada niño.
- Se cree que hay un gran número de factores a ver como la utilidad de la lengua al niño, la situación familiar y social en que se desenvuelve el niño y sobre todo lo que tenga que ver con la afinidad para la lengua y sus capacidades de aprenderla sin grandes interferencias.
- En cuanto a las estrategias didácticas para la enseñanza de la escritura en inglés, surgieron varios interrogantes en cuanto al método, modelo pedagógico y enfoque que se tenga frente a la escritura.
- Para empezar, en cuanto al método, se evidenció que los métodos utilizados por las maestras pertenecían a un enfoque de enseñanza directa ya que rescataron elementos como el dictado y especialmente el repetitivo enfoque que tiene el método fono visual pueden ser fructíferos para llevar a la escritura.
- Segundo, el modelo pedagógico, se torna un poco controversial al tocar el tema de la escritura en inglés, lo que hace cuestionar si lo repetitivo de veras lleva a una conciencia de diferentes estilos dentro de las dos lenguas.

- Finalmente, en cuanto al enfoque de la escritura, debe plantearse como una práctica social donde se escriba gracias la creación de oportunidades comunicativas. El inglés, por tener bases completamente distintas al español, la lengua natal, ¿Podrá emplear este enfoque socio-cultural en niños de esta edad desarrollando a la vez, aspectos pertinentes de la lengua como la pragmática, sintaxis, gramática, etc.
- Aunque se han desarrollado conceptos claves para la comprensión de la escritura de la , todavía queda bastante campo que abordar en torno al tema. Con esta investigación se apreciaron algunos planteamientos, teorías y concepciones acerca de la escritura.

12. PROPUESTA

Aprender a escribir algunas palabras en inglés en grado primero no es un trabajo fácil, por este motivo se diseñaron algunas estrategias didácticas originales y adecuadas para los niños de grado primero de primaria.

El objetivo de estas estrategias es proporcionar a profesores, padres y educadores los distintos modelos existentes sobre el desarrollo de la creatividad y enseñarles a fomentar su utilización en el contexto educativo y familiar. Se presentan para enseñar a los niños a escribir jugando y ser flexibles a la hora de escribir a un ser querido. La confianza y el apoyo que se debe prestar a los niños para favorecer su creatividad es un elemento fundamental del proceso de adquisición de la lengua extranjera inglés, al que se presta especial atención en estas estrategias, así como la valoración y recompensa de los productos creados en el contexto escolar, donde se suele premiar más la reproducción del conocimiento que la generación del mismo. Además, en esta investigación se recogen casos reales de niños con un gran potencial creativo. Estas estrategias se elaboraron a partir de los elementos teóricos (Marco Teórico) que rescatan que la primera lengua influye en el aprendizaje de la segunda. Las categorías estipuladas en este momento fueron:

PRIMERA ESTRATEGIA

Escribamos una carta

Objetivo:

La primer estrategia que manejaremos es una Carta en inglés dirigida a un ser querido o un amigo con esta estrategia lo que se busca es una producción de los niños donde ellos desarrollaran sus competencias y habilidades para la adquisison de la lengua extranjera como lo es el idioma inglés haciendo uso de la escritura – writing

Metodología:

La Escritura Transaccional (transitional spelling). Esta es una etapa en la adquisición de la escritura del inglés como lengua extranjera. Aquí se busca una demostración si había o no una *Transferencia de lenguaje*: Esto es la transferencia de *algunas* reglas de la primera lengua (L1) del aprendiz las cuales son aplicables para la expresión (oral y escrita) de la lengua extranjera.

1. Se da un ejemplo de la carta con sus partes como .saludo, desarrollo de la carta, firma
2. Ubicar espacios exactos en las hojas de papel.
3. Escribir la carta en español.
4. Buscar las palabras desconocidas en el diccionario Español-Ingles.
5. Colorear o dibujar al finalizar la escritura.

Materiales:

HOJAS	LAPIZ	COLORES	DICCIONARIO	SOBRE
2	1	5	1	1

Duración:

La duración de esta carta es aproximadamente de tres horas.

Traducción de enunciado de actividad (carta) en inglés:

“Buenos días niños. Nuestros nombres son Gloria y Carolina y venimos de una universidad de aquí de Bogotá. Resulta, que queremos ver como escriben de bonito, así que vamos a escribirle una carta en inglés a alguien quien quiera mucho. Esa persona puede ser un amigo, su mamá o papá, o su maestro. Vamos a hacer cartas para ellos y debemos incluir: la fecha, un saludo, información que quieran decirle a esta persona, una

despedida y deben firmar su nombre al final para que esa persona a quien le escriben, sepa quien le escribió.”

Adicionalmente, para la comprensión de la actividad se leyó un ejemplo de la carta a los niños.

La carta en inglés dirigida a quien quisiera el escritor, por medio de este ejercicio, se podría apreciar la escritura desde una práctica socio-cultural, y este producto final tendría un lector y no sería un escrito que sería realizado en vano.

Ejemplo de la carta

April 22, 2007 (date)

Dear Johnny (name of friend and reference of other person),

Hello! How are you? I am fine.

I am writing you to tell you that I had a wonderful Easter Vacation. I went on a trip out of town. What did you do? I had a lot of fun

And went to many places. (Information)

I hope you write back soon. Good-Bye. (Closing)

Love,

Karol (Name of person writing letter)

(date)

(name of friend and reference of other person).

(information)

(Closing)

(Name of person writing letter)

LA SEGUNDA ESTRATEGIA DIDACTICA

Encontremos similitudes

Objetivo:

Se quiere lograr con esta estrategia que el estudiante desarrolle su habilidad de concentración al momento de armar las parejas y su habilidad de escritura al realizar una frase en presente simple con los miembros básicos de la familia y lugares mas conocidos de la casa:

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| 1-Mother (mama) | 6- Bathroom (Baño) |
| 2-Father (Papa) | 7-Bedroom (Alcoba) |
| 3-Brother (Hermano) | 8-School (Escuela) |
| 4-Sister (Hermana) | 9-House (casa) |
| 5-Friend (Amigo). | 10 Classroom (Salón de clase) |

Metodología:

La metodología se basa en aprendizaje significativo, puesto que el estudiante realiza una didáctica con la que se siente a gusto y de esta misma forma aprende palabras nuevas.

Materiales:

FOTOCOPIAS	LAPIZ	BORRADOR	DICCIONARIO
2	1	1	1

Duración:

La duración de esta actividad es aproximadamente 30 minutos, puesto que los estudiantes deben:

- 1- Buscar las palabras desconocidas en el diccionario Español-Ingles.
- 2- Colocar el número en la casilla correspondiente.

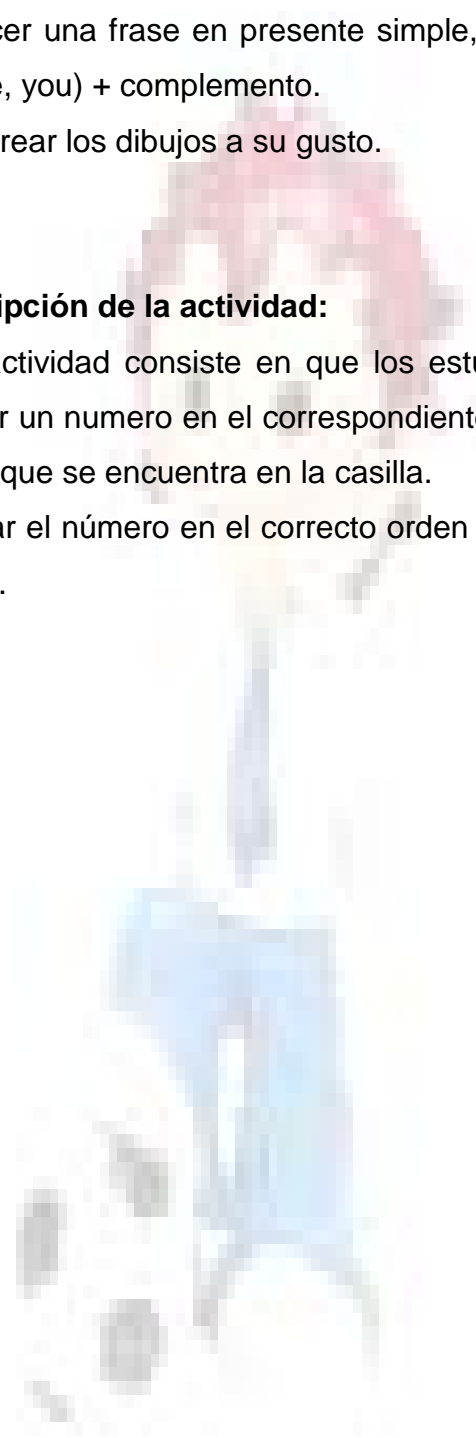
3- Hacer una frase en presente simple, usando sujeto + presente simple (is, are, you) + complemento.

4-Colorear los dibujos a su gusto.

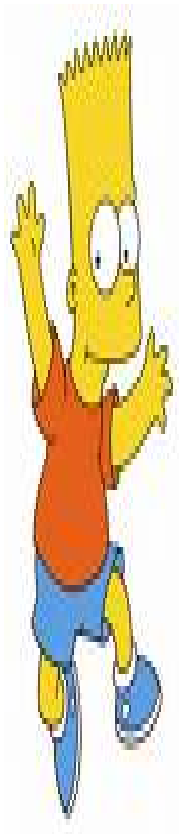

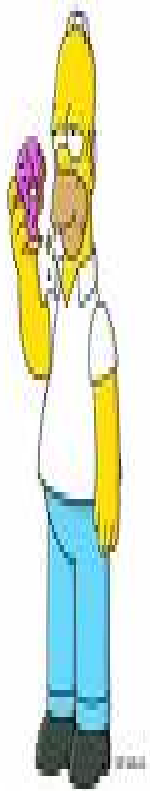

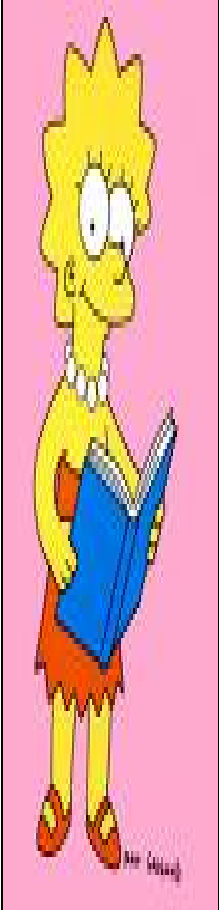
Descripción de la actividad:

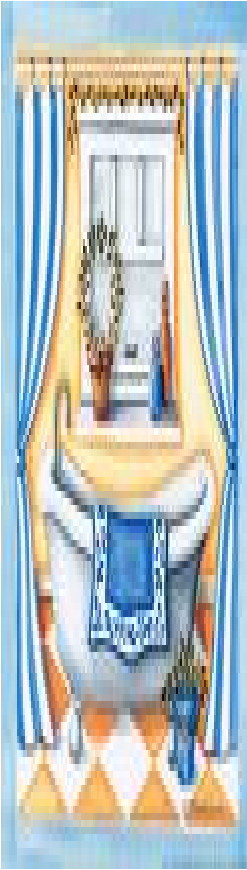
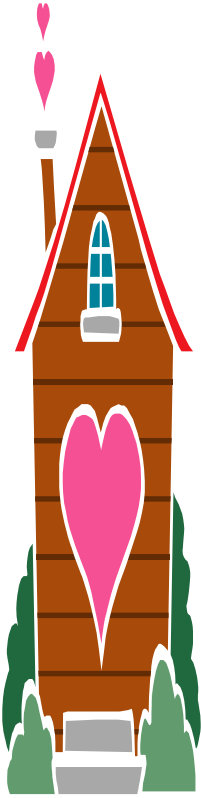
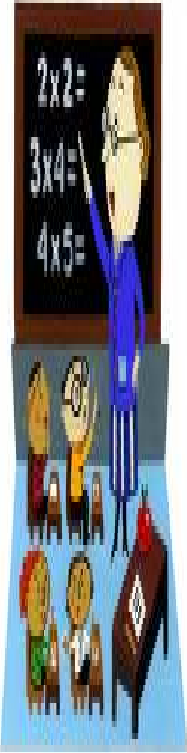
Esta actividad consiste en que los estudiantes de grado primero deben colocar un numero en el correspondiente orden y realizar una frase con el dibujo que se encuentra en la casilla.

Colocar el número en el correcto orden y organizar una frase en presente simple.



Example:

1 FATHER	2- MOTHER	3- FRIEND	4- SISTER	5- BROTHER
() _____) _____	() _____ _____	(1) He is my father.	() _____ _____	() _____ _____
				

1-HOUSE	2-SCHOOL	3- CLASSROOM	4- BATHROOM	5-BEDROOM
()	()	()	() _____	()
				

TERCERA ACTIVIDAD

Encontremos parejas

Objetivo:

Los estudiantes de grado primero desarrollaran la habilidad de la interpretación y similitud entre términos similares.

Metodología:

- 1- Buscar las palabras desconocidas en el diccionario Español-Ingles
- 2- Unir con flechas las palabras similares.
- 3- Hacer una frase con las palabras encontradas.

Duración: La duración de esta actividad es aproximadamente 20 minutos, puesto que los estudiantes deben:

Descripción de la actividad:

Esta actividad consiste en que los estudiantes deben unir con flechas las palabras similares de la columna A con la columna B

Example: Dad _____ Mother

My dad and my mother are young

DAD

HI

GOODBYE

MOTHER

HELLO

FATHER

MOM

BYE

CUARTA ESTRATEGIA

Escribiendo historias acerca de nuestra apariencia

Consiste hacer producciones escritas en grupos de dos estudiantes usando conocimientos previos como los adjetivos, partes del cuerpo. Esta estrategia es muy motivadora para los estudiantes porque hace que ellos expresen, ideas, sentimientos y exista una comunicación con sus compañeros de clase, dando a conocer sus pensamientos, ideas, gustos, etc. frente al resto de la clase.

Objetivos

- Estimular el deseo de aprender y jugar utilizando el inglés como un vehículo para la comunicación
- Contribuir al desarrollo del niño por medio de esta estrategia.

Metodología

- previamente hacer un repaso referente a adjetivos personales, pronombres personales, emociones, miembro de la familia.
- hacer oraciones sueltas con cada uno de los adjetivos personales y gustos de cada estudiante
- promueve al desarrollo social de cada uno de los estudiantes

al ser un trabajo en grupo.

Duración

Esta estrategia dura 20 minutos, aproximadamente

Descripción:

En parejas escribir un cuento acerca de los dos por ejemplo: ¿Cómo es nuestra apariencia? ¿De qué color es nuestro pelo? ¿De qué color son nuestros ojos? ¿Qué colores nos gustan más

Materiales:

lápiz	papel	Diccionario
1	1	1

QUINTA ESTRATEGIA

Mi familia

Objetivos

- Estimular el deseo de aprender y jugar utilizando el inglés como un vehículo para la comunicación
- Desarrollar las competencias comunicativas
- Promover al desarrollo personal, psicológico y físico de cada estudiante

Metodología

- previamente hacer un relevé referente a adjetivos personales, pronombres personales, emociones, miembro de la familia.
- hacer oraciones sueltas con cada uno de los adjetivos personales y gustos de cada estudiante

Duración

Esta estrategia dura 30 minutos, esta a manera de trabajo en casa o tarea.

Descripción:

El estudiante debe escribir como se llaman los miembros de su familia y cuántas personas viven con él.

Materiales:

lápiz	papel	Diccionario
--------------	--------------	--------------------

SEXTA ESTRATEGIA

Mi vecindario

Objetivos

- Estimular el deseo de aprender y jugar utilizando el ingles como un vehiculo para la comunicaci3n
- Desarrollar las competencias comunicativas
- Promover al desarrollo personal.sicologico de cada estudiante

Metodolog3a

- previamente hacer un revio referente a adjetivos personales, pronombres personales, emociones, miembro de la familia.
- hacer oraciones sueltas con cada uno de los adjetivos personales

Duraci3n

Esta estrategia dura 20 minutos aproximadamente.

Descripci3n:

El estudiante debe escribir acerca de su hogar y dibujar como es su hogar

Materiales:

l3piz	papel	Diccionario
1	1	1

SEPTIMA ESTRATEGIA

Mis amigos y yo

Objetivos

- Estimular el deseo de aprender y jugar utilizando el ingles como un vehiculo para la comunicaci3n
- Desarrollar las competencias comunicativas (reading, wirting , listening)
- Promover al desarrollo personal.sicologico y f3sico de cada estudiante
- Desarrollar motricidad fina en cada uno de los estudiantes

Metodolog3a

- previamente hacer un revio referente a adjetivos personales, pronombres personales, emociones.
- hacer oraciones sueltas con cada uno de los adjetivos personales y gustos de cada estudiante

Duraci3n

Esta estrategia dura cada enunciado 10minutos

Descripci3n:

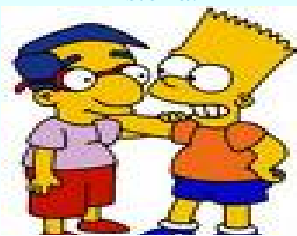
El estudiante debe dibujar sus gustos, lo que m3s le gusta hacer con sus amigos

Materiales:

l3piz	papel	Diccionario
1	1	1

Draw pictures of that you like to do with your friends
and write a short story.

Dibuja lo que te gusta hacer con tus amigos y escribe una corta
historia.



Horizontal lines for writing a short story.



OCTAVA ESTRATEGIA

Describiendo Famosos

Objetivos

- Estimular el deseo de aprender y jugar utilizando el inglés como un vehículo para la comunicación
- Desarrollar las competencias comunicativas (reading, writing , listening)
- Promover al desarrollo personal.sicologico y físico de cada estudiante
- Desarrollar motricidad fina en cada uno de los estudiantes
- Estimular al conocimiento y uso del diccionario de Ingles

Metodología

- previamente hacer un revió referente a adjetivos personales, pronombres personales, emociones.
- hacer oraciones sueltas con cada uno de los adjetivos personales y gustos de cada estudiante
- producir de 100 a 120 palabras con coherencia y claridad
- Hacer un comentario acerca de la persona que Eligio para su descripción
- Tener en cuenta información general como, donde nació en que trabaja etc.

Duración

Esta estrategia dura 15 minutos aproximadamente

Descripción:

consiste en describir una persona a la cual ellos admiren.

Materiales:

lápiz	papel	revistas	Diccionario
--------------	--------------	-----------------	--------------------

13. BIBLIOGRAFÍA

Básica y de Referencia

Camillioni, A. "De herencias, deudas y legados. Una introducción a las corrientes actuales de la didáctica" Capítulo 1.

Camillioni, A., Davini, M.C., Edelstein, G., Litwin, E., Souto, M., Barco, S. (1996).

Corrientes didácticas contemporáneas. Buenos Aires: Paidós.

CONNOR, U. (Ed.). (1996). Contrastive Rhetoric: Cross cultural aspects of second

Language writing. New York: Cambridge Applied Linguistics. pp. 3-23

Ferreiro, E., Teberosky, A. (1979) Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño. México: Siglo XXI. pp. 9-37

Genesee, F. (Ed.). (1994). Educating Second Language Children: The Whole

Child, the Whole Curriculum, the Whole Community. New York: Cambridge

University Press.

Hernández, R., Fernández, C., Baptista, P. (2006). Metodología de la Investigación. México D.F.: Mc Graw Hill Interamericana.

Hudelson, S. "Literacy Development of Second Language Children" Capítulo 6.

Genesee, F. (Ed.). (1994). Educating Second Language Children: The Whole

Child, The Whole Curriculum, The Whole Community. New York: Cambridge

University Press.

Litwin, E. "El campo de la didáctica: la búsqueda de una nueva agenda"Capítulo 4.

Camillioni, A., Davini, M.C., Edelstein, G., Litwin, E., Souto, M., Barco, S. (1996).

Corrientes didácticas contemporáneas. Buenos Aires: Paidós.

Litwin, E. (1997). Las estrategias didácticas. Buenos Aires: Paidós. pp. 69-76

Patton, O., Tabors, Snow, C. "English as a Second Language in Preschool Programs" Capítulo 5. Genesee, F. (Ed.). (1994). Educating Second Language

Children: The Whole Child, The Whole Curriculum, The Whole Community. New

York: Cambridge University Press.

Pruebas COMPRENDER del año 2005, que fueron llevadas a cabo por la Secretaria de Educación en convenio con el grupo de Pedagogías de la Lectura y Escritura de la Pontificia Universidad Javeriana.

Reid, J. "Writing" Capítulo 4. Carter, R. & Nunan, N. (Ed.). (2001). The Cambridge

Guide to teaching English to Speakers of Other Languages. New York: Cambridge

University Press. pp. 28-33

Richards, J., Lockhart, C. (1998). Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas. España: Cambridge University Press. pp. 15-19

Seliger, H. "Psycholinguistic Issues in Second Language Acquisition" Capítulo 1.

Beebe, L.M. (Ed.). (1988). Issues in Second Language Acquisition: Multiple

13.2 CYBERGRAFIA

Análisis de Contenido. Consultada el 18 de Junio 2007.

<http://www.angelfire.com/tv2/tesis/Analisisdecontenido.htm> 2007

"Bilingüismo en Colombia, meta en el 2009" Consultado en mayo 16, 2007

<http://bogotaconinternet.tripod.com/id7.html>.

Colombia Aprende. Consultado en mayo 16, 2007 en

<http://www.colombiaaprende.edu.co/html/directivos/1598/article-76053.html>.)

EduTEKA. Consultado en mayo 10, 2007 en

<http://www.eduteka.org/CreacionProyectos.php> .).

High/Scope Educational Approach. Consultado en mayo 8 2007 en

<http://circleofinclusion.org/english/approaches/highscope.html>

Periódico El Tiempo... Consultado en mayo 16, 2007 en

http://www.eltiempo.com/vidadehoy/educacion/home/ARTICULO-WEB-NOTA_INTERIOR-3239781.html

Project Zero at the Harvard Graduate School of Education. Consultado en mayo 16

2007 en <http://www.pz.harvard.edu/>

- 84 -

¿Qué son los estilos de aprendizaje? Consultado en mayo 16 2007 en

<http://galeon.hispavista.com/aprenderaaprender/vak/queson.htm>

Técnicas de entrevista. Consultado en mayo 17 2007 en

<http://lsi.ugr.es/~ig1/docis/entre1.doc.sxi.pdf>

TRUJILLO SAENZ, Fernando - "Investigación en Retórica Contrastiva: Escritura y

Cultura en conexión". *Universidad de Granada Consultado el 15 de Mayo*

<http://www.ledonline.it/mpw/allegati/mpw0403trujillo.pdf>